



MARIE Center

Update on the National Consortium of Interpreter Education Centers

September, 2010 - Vol 1, Issue 5

You hear it all the time - "Where did the summer go?" Believe it or not, the unofficial end of summer has past. Hope you enjoyed the Labor Day weekend. As you shift your focus (so long summer fun!) to the activities of another academic year, MARIE would like to offer some new information and materials for your consideration. These NCIEC materials will be of particular interest to those in interpreter education, but there are other potential applications as well. It is our hope that you will find ways to use the work of these two workteams...and that you further expand upon it. Here's to a wonderful fall season!

AA~BA Partnership

As our field approaches the 2012 deadline of a requisite bachelor's degree to sit for RID certification, the AA~BA Partnership Workteam has worked to increase the number of interpreters who hold bachelor degrees by assisting post-secondary institutions to engage in AA~BA partnership models that have merit for sign language interpreter education. Visit the website at www.nciec.org/projects/aa2ba.html for a more thorough exploration of the Team's work to date. This Team is co-chaired by the Mid-America Regional Interpreter Education Center www.ualr.edu/MARIE, and the Western Regional Interpreter Education Center www.wou.edu/education/sped/wriec.

During 2010, the Team has been busy working with authors who are writing a second monograph, to be titled "*Creating New Value: Promising Models for Interpreter Education Program Partnerships 2010.*" The authors include Dr. Sherry Shaw, Dr. Lucinda Aborn, Ms. Lucy James, Ms. Pauline Annarino and Dr. Linda Stauffer. This monograph will address critical components of a successful AA~BA partnership as well as provide descriptions of five promising models identified in the 2008 Monograph. Interviews with partnering institutions, both inside and outside the field of interpreter education, will provide insight into developing and sustaining effective partnerships. Also included in this monograph is a summary of a 2009 survey done with AA and BA interpreter education programs that will shed some light on the current state of partnerships within the field. Publication will be announced before the CIT Conference in mid-October.

To obtain a copy of the first monograph, "*Towards Effective Practices: A National Dialog on AA~BA Partnerships 2008*" visit www.lulu.com/content/4422410. A pdf version can be downloaded for free, or a soft or hard cover can be ordered for a reasonable cost. You can also access this from MARIE at www.ualr.edu/MARIE.

For more information, contact Linda Stauffer at lkstauffer@ualr.edu, or Pauline Annarino at pgannarino@aol.com.

Deaf-Blind Interpreting

The NCIEC has been supporting the National Task Force on Deaf-Blind Interpreting (NTFDDBI) with some very exciting outcomes. You can find out more about the work at www.aadb.org/information/interpreting/ntfdbi_update.html. The NTFDDBI is a collaboration between the American Association of Deaf-Blind (AADB) www.aadb.org/, the Registry of Interpreters for the Deaf, Inc. www.rid.org, and the NCIEC www.nciec.org/projects/dbi.html.

This dynamic group has produced some great products for interpreters and interpreter education programs on topics related to interpreting for persons who are deaf-blind. One such product is “*An Annotated Bibliography on Deaf-Blind Interpreting*”, a 68-page document that can be downloaded from NCIEC: www.nciec.org/projects/dbi.html. This bibliography includes resources on advocacy and working with interpreters that is very helpful for interpreters, interpreter educators, and deaf-blind people. These materials are also available from the National Consortium on Deaf-blind: www.nationaldb.org.

Another resource available for download is the “*Curriculum Guide for Infusing Deaf-Blind Interpreting throughout an Interpreter Education Program*,” which can also be found at www.nciec.org/projects/dbi.html. This curriculum is designed to be incorporated into any curriculum. It contains nine units based on the “*National Curriculum for Training Interpreters Working with People who are Deaf-Blind*”. This curriculum, and associated videotapes, was developed by the National Interpreter Education Project: Northwestern Connecticut Community College (Dawn Sign Press: 2001, 354).

The curriculum can be obtained through the National Clearinghouse of Rehabilitation Training Materials at Utah State University. For a free PDF download and to view the videos go to www.ncrtm.org. Scroll down the left column to “Digital Library” and then Search by Title. A spiral bound copy is also available for \$26.40. If you have difficulty accessing these materials, contact Jennifer Robinson (Jennifer.robinson@usu.edu).

For more information on the NCIEC Deaf-Blind Interpreting Team or these and other resources, contact Richard Laurion at rlaurion@stkate.edu.

Conclusion

The 2005-2010 funded National Consortium of Interpreter Education Centers is wrapping up its work as this fall season begins. The current U.S. Department of Education, Rehabilitation Services Administration grants end September 30, 2010. The next e-newsletter will identify the new 2010-2015 NCIEC members, together with a brief glimpse of the work envisioned for the next grant cycle. Like the changes we all experience as we turn from summer and move into fall, the NCEIC will also be shifting and making ready for the new work that lies ahead. Stay tuned...

In This Issue

AA~BA Partnership Workteam
Deaf-Blind Interpreting

Quick Links

[MARIE Website](#)
[NCIEC Website](#)

Archived Editions

[June 2010](#)
[April 2010](#)
[March 2010](#)
[February 2010](#)